

GENERATORI, RICAMBI E SERVICE - FG Wilson

Condizioni generali di vendita

Nelle presenti condizioni generali "Venditore" indica Caterpillar (NI) Limited, società di diritto dell'Irlanda del Nord sita nel Regno Unito e con sede in Larne, Irlanda del Nord ("Venditore") e "Acquirente" indica la persona fisica, azienda o società che acquista o accetta di acquistare i beni dal Venditore.

CONTRATTO DI VENDITA: L'accettazione di un ordine dell'Acquirente è subordinata all'accettazione dei termini e condizioni riportati nel presente documento da parte dell'Acquirente, espressa su ciascuna delle pagine in allegato, e nell'offerta del Venditore o ancora nell'eventuale conferma dell'ordine dell'Acquirente trasmessa dal Venditore. Qualsiasi termine o condizione dell'ordine dell'Acquirente in contrasto con le presenti condizioni generali sarà rigettato, non sarà vincolante per il Venditore né applicabile alla vendita e/o alla Consegna dei prodotti, componenti o servizi di cui nel presente documento. Le presenti condizioni si applicano ad esclusione di qualsivoglia altro termine o condizione indicato dall'Acquirente. Il presente Contratto non costituisce né pone in essere né deve essere interpretato al fine di costituire o porre in essere alcun diritto di terzi, eccetto quanto espressamente indicato nel medesimo. È esclusa l'applicazione di qualsivoglia legge, ivi compreso, a mero titolo esemplificativo il Contracts (Rights of Third Parties) Act del 1999 (legge sui contratti (diritti di terzi)) che attribuisce e o conferisce a terzi diritti contrattuali o di altra natura in relazione al presente Contratto. Nessuna rinuncia, alterazione o modifica delle disposizioni contenute nel presente documento risulta vincolante per il Venditore se non accettata per iscritto da un rappresentante regolarmente autorizzato del Venditore. La rinuncia di una parte a invocare una violazione del presente Contratto non deve essere considerata né interpretata come una rinuncia a invocare qualsivoglia altra violazione, precedente, successiva o contestuale, del presente Contratto. Il Venditore, a propria esclusiva discrezione, può cedere interamente o parzialmente i propri diritti e/o delegare o delegare parzialmente l'adempimento dei propri doveri con riferimento al presente Contratto e/o a qualsivoglia ordine trasmesso dall'Acquirente ai sensi del presente Contratto. In caso di tale cessione e/op delega a un'affiliata del Venditore, potranno trovare applicazione le condizioni generali di detta affiliata se necessario ove le stesse fosse incongrue con o si aggiungessero ai termini e condizioni di vendita indicati nel presente Contratto.

PRODOTTI OGGETTO DEL CONTRATTO: Il presente Contratto si riferisce all'acquisto e vendita dei ricambi, prodotti e/o prestazioni di servizi riportati nella conferma d'ordine del Venditore.

PREZZI E PAGAMENTO: I prezzi sono quelli indicati nel listino del Venditore per i beni al netto di eventuali sconti, come comunicato per iscritto dal venditore, più gli oneri addebitati dal Venditore per Consegna, assicurazione, oneri consolari, commissioni bancarie, ecc., così come in essere alla data della spedizione dei beni e più ogni costo risultante da ritardi ascrivibili all'Acquirente. Il Venditore può fatturare all'Acquirente alla consegna o in data successiva per gli importi ancora dovuti (cfr. Consegna) e l'Acquirente deve procedere al saldo entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. L'Acquirente non deve applicare alcuna compensazione del prezzo dei prodotti del Venditore senza il preventivo consenso scritto del Venditore. L'Acquirente deve corrispondere al Venditore, su richiesta, un interesse di mora pari al minore tra l'onere per il pagamento ritardato di volta in volta applicato dal Venditore (tasso base + 3%/annuo più le spese) o l'importo maggiore consentito ai sensi di legge sugli importi scaduti e insoluti.

IMPOSTE: I prezzi del Venditore non includono alcuna imposta sulle vendite, sull'uso o accise o altre imposte che il Venditore possa essere tenuto a pagare in relazione all'esecuzione di un ordine dell'Acquirente. L'Acquirente deve pagare l'ammontare delle imposte attuali o future come onere aggiuntivo o, in alternativa, l'Acquirente deve fornire al

venditore una attestazione di esenzione fiscale come applicabile e accettabile per le autorità tributarie. Per i prodotti venduti a condizioni Franco fabbrica ("EXW") su cui non è stata addebitata in fattura l'imposta sul valore aggiunto ("Fattura esente IVA"), al Venditore deve essere fornita la documentazione per l'esportazione ("Prova di Esportazione") come richiesto dal Venditore nei termini indicati dal Venditore stesso. Qualora tale Prova di esportazione non fosse fornita nei termini indicati, il Venditore procederà a fatturare all'Acquirente un importo aggiuntivo a copertura dell'imposta sul valore aggiunto a carico del Venditore.

BREVETTI: Il Venditore si impegna e accetta di difendere, a spese del Venditore, tutte le azioni legali, di natura civile o penale, e i procedimenti promossi contro l'Acquirente o uno dei clienti dell'Acquirente, per violazioni effettive o presunte di brevetti che hanno origine esclusivamente a seguito dell'uso o della vendita dei prodotti venduti dal venditore, costruiti e utilizzati in conformità alle specifiche commerciali standard o al progetto del costruttore. Il venditore accetta inoltre di pagare e di farsi carico di qualsiasi sentenza o ordinanza resa nei confronti dei convenuti, a condizione che al venditore sia data comunicazione di dette azioni o procedimenti entro quindici (15) giorni e altresì a condizione che al venditore sia data piena libertà e controllo della difesa di dette azioni o procedimenti. L'Acquirente si impegna e accetta di difendere, a spese dell'Acquirente, tutte le azioni legali, di natura civile o penale, e i procedimenti promossi contro il Venditore o contro un fornitore del Venditore per violazioni effettive o presunte di brevetti che hanno origine esclusivamente sulla base di caratteristiche, realizzazioni o progetti (diversi dalle caratteristiche commerciali standard, dalla realizzazione o dal progetto del costruttore) incorporati su richiesta dell'Acquirente nei prodotti venduti all'Acquirente o incorporati dal Venditore per adattare detti prodotti allo specifico uso richiesto dall'Acquirente o ancora di aggiunte, modifiche o adeguamenti attuati dall'Acquirente o da uno dei clienti dell'Acquirente successivamente alla consegna dei prodotti. L'Acquirente accetta inoltre di pagare e di farsi carico di qualsiasi sentenza o ordinanza resa nei confronti dei convenuti, a condizione che all'Acquirente sia data tempestiva comunicazione di dette azioni o procedimenti e altresì a condizione che all'Acquirente sia data piena libertà e controllo della difesa di dette azioni o procedimenti.

GARANZIA: I prodotti venduti dal Venditore sono garantiti come previsto nel certificato di Garanzia Mondiale standard del Venditore in vigore a alla data della Consegna e disponibile su richiesta per un periodo di 1 anno dalla data di commissioning, se si verifica precedentemente, o per 18 mesi dalla data di consegna da parte del Venditore. L'Acquirente accetta che, se i prodotti sono acquistati per la rivendita, l'Acquirente stesso deve rendere disponibile al proprio cliente al momento della rivendita una copia della suddetta garanzia e accetta altresì di imporre obblighi simili a quei clienti che acquistano i prodotti per rivenderli. I beni o i prodotti devono essere usati con le modalità dichiarate al venditore per iscritto prima che il venditore rilasci una conferma d'ordine. In assenza di dichiarazioni, si riterrà che i generatori siano utilizzati in modalità e configurazione stand-by. LA SUDETTA GARANZIA È ESPLICITAMENTE IN SOSTITUZIONE DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, IMPLICITA O ESPLICITA, INCLUSA QUALSIVOGLIA GARANZIA DI IDONEITÀ O ADEGUATEZZA PER SCOPI SPECIFICI. I RIMEDI AI SENSI DELLA SUDETTA GARANZIA SONO LIMITATI ALLA FORNITURA DI MATERIALI E SERVIZI, COME SPECIFICATO NELLA STESSA. **IL VENDITORE NON È RESPONSABILE PER PERDITE E DANNI CONSEGUENTI O INDIRETTI.**

TITOLO E RISCHIO DI PERDITA: Salvo ove diversamente e specificamente concordato per iscritto con il Venditore, la consegna dei prodotti da parte del Venditore è a condizioni Franco fabbrica (EXW), luogo indicato dal Venditore, e il rischio di perdite e danni sui prodotti si trasferisce in capo all'Acquirente presso il luogo indicato per la consegna EXW, a condizione che, tuttavia, se i prodotti sono pronti per essere consegnati EXW e non vengono ritirati entro 5 (cinque) giorni lavorativi dalla data di "pronto per la consegna" indicata dal Venditore, il Venditore, a propria scelta e a spese dell'Acquirente, abbia diritto di spedire i prodotti a condizioni Franco trasportatore (FCA), all'indirizzo per la spedizione indicato dall'Acquirente e approvato dal venditore, e il rischio e perdita sui prodotti si trasferirà alla consegna al

trasportatore. Tutte le condizioni di consegna qui indicate sono ai sensi degli INCOTERMS 2000. Ai fini di quanto precede, il Venditore può, senza essere obbligato a, ottenere l'autorizzazione all'esportazione per le spedizioni FCA. Indipendentemente dalla consegna e trasferimento del rischio sui prodotti, il titolo non si trasferisce in capo all'Acquirente fintantoché il Venditore non ha ricevuto l'intero pagamento per i prodotti e tutti gli altri beni o servizi di cui è stata concordata la vendita dal Venditore all'Acquirente e per cui è dovuto il pagamento. Fino al momento del trasferimento del titolo, l'Acquirente dovrà detenere i prodotti in qualità di agente fiduciario del Venditore e dovrà mantenerli separati dagli altri beni dell'Acquirente. Prima del passaggio del titolo l'Acquirente ha diritto di rivendere o utilizzare i prodotti nel corso della gestione ordinaria delle proprie attività e deve dar conto al Venditore dei proventi di detta vendita. Se l'Acquirente non adempie la richiesta di restituzione dei prodotti da parte del Venditore, per prodotti su cui il titolo non è ancora stato trasferito, il Venditore potrà accedere direttamente alle strutture presso cui sono conservati i prodotti e riprendere possesso degli stessi.

RESPONSABILITÀ E RECLAMI: La responsabilità del Venditore per qualsivoglia reclamo, inclusi quelli per presunta negligenza o per qualsiasi danno o perdita derivanti da o in connessione a o ancora risultanti da qualsiasi ordine accettato dal Venditore o dalla produzione, vendita, consegna, rivendita, riparazione o uso dei prodotti oggetto di oppure forniti ai sensi di detto ordine non sarà in nessun caso superiore al prezzo allocabile al prodotto o a quella parte del prodotto a cui si riferisce il reclamo, fatto salvo quanto previsto all'articolo "BREVETTI". In nessun caso il Venditore sarà responsabile per danni speciali, indiretti o conseguenti. Fermo restando che nulla di quanto contenuto nelle presenti condizioni ha l'effetto di limitare o escludere la responsabilità del Venditore in caso di decesso o lesioni personali risultanti da negligenza del Venditore. Ogni reclamo nei confronti del Venditore per non conformità della Consegna deve essere trasmesso per iscritto al venditore entro quindici (15) giorni dalla ricezione della Consegna.

L'esecuzione di ogni ordine accettato dal Venditore è subordinato a scioperi, controversie sindacali, serrate, incidenti, incendi, ritardi nella produzione o nel trasporto o consegna dei materiali, inondazioni, cattive condizioni meteorologiche o caso fortuito, embarghi, azioni governative o altre cause che esulano dal ragionevole controllo del Venditore, sia simili a che diverse dalle cause indicate in precedenza, che interessano il Venditore o il o i fornitori del Venditore; ciascuna di tali cause libera il Venditore da qualsiasi responsabilità nei confronti dell'Acquirente.

MODIFICHE: Il Venditore può, in qualsiasi momento, senza preavviso, apportare modifiche alle specifiche o al progetto dei prodotti ove tali modifiche siano richieste per garantire la conformità dei prodotti alle norme di sicurezza o ad altri requisiti normativi o laddove tali modifiche non incidano sostanzialmente sulla qualità o sulle prestazioni di detti prodotti. La consegna dei prodotti così modificati costituisce un regolare adempimento del contratto da parte del Venditore.

CONSEGNA: Le date di consegna sono indicative. La consegna dei prodotti sulla base di un ordine accettato dal Venditore è subordinata all'approvazione da parte del Venditore delle condizioni finanziarie dell'Acquirente al momento della Consegna. In presenza o meno di una indicazione dei termini di credito in un diverso documento, il Venditore può, a propria discrezione, subordinare la Consegna sulla base di un ordine accettato dal Venditore al ricevimento di garanzie soddisfacenti o di un importo in denaro prima della Consegna. Se, su richiesta dell'Acquirente, la Consegna di prodotti sulla base di un ordine accettato dal Venditore è posticipata dopo la data in cui detti prodotti sono pronti per la Consegna, il Venditore potrà richiedere il pagamento integrale immediato e/o valutare se addebitare ulteriori oneri per lo stoccaggio e le altre spese connesse a tale posticipo della consegna.

CANCELLAZIONE E RITARDI NELLA CONSEGNA: In assenza di un diverso accordo in forma scritta tra l'Acquirente e il Venditore che disciplina la cancellazione, un ordine accettato dal Venditore può essere annullato dall'Acquirente solo dandone comunicazione

scritta al Venditore e a fronte del pagamento degli oneri di cancellazione da parte dell'Acquirente. Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore fornirà un rendiconto di detti oneri prima della cancellazione. L'Acquirente non deve restituire o rifiutare la Consegna dei prodotti senza la preventiva approvazione scritta e le corrispondenti indicazioni del Venditore e l'Acquirente dovrà farsi carico delle spese di nolo, stoccaggio, costi extra di movimentazione e di tutte le altre spese sostenute in relazione a quanto precede.

LEGISLAZIONE APPLICABILE: Le presenti condizioni generali sono disciplinate e interpretate in conformità al diritto dell'Irlanda del Nord sotto la giurisdizione del Regno Unito. Nessun rimedio previsto nel presente documento esclude alcuno degli altri rimedi previsti ai sensi di legge o di equity.

INTERPRETAZIONE: I titoli degli articoli sono riportati soltanto a fini di riferimento e non hanno alcun effetto sostanziale.

DIRITTO DI RISOLUZIONE: Il Venditore ha diritto di annullare con effetto immediato dandone comunicazione per iscritto e senza alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente qualsiasi ordine di prodotti trasmesso al o accettato dal Venditore, ove l'Acquirente sottoscrivesse un concordato preventivo con i creditori o fosse soggetto ad amministrazione controllata o ancora fallisse o fosse posto in liquidazione o in caso di nomina di un curatore con riferimento a qualsivoglia proprietà o attivo dell'Acquirente o qualora l'Acquirente interrompesse o minacciasse di interrompere lo svolgimento delle proprie attività o non fosse in grado, a ragionevole parere del Venditore, di onorare i propri debiti alla scadenza.

RAPPORTI TRA LE PARTI: Nulla di quanto contenuto nel presente documento deve essere considerato come se ponesse in essere un rapporto di agenzia, joint venture, partnership o di natura fiduciaria tra le parti contraenti o, fatto salvo quanto altrimenti specificamente previsto, come se conferisse a una parte alcun diritto d'uso o licenza sui brevetti, nomi commerciali, marchi o marchi di servizio dell'altra parte.